

阿里山



阿里山在臺灣中部的嘉義縣，是一個有名的觀光景點，那裡空氣新鮮，四季的風景都很漂亮，因此常常有很多人到那裡去旅行。阿里山最有名的四大風景是日出、雲海、晚霞和神木。很多人在凌晨三、四點起床上山去看日出，太陽出來的時候，天空變成金黃色，非常漂亮。如果天氣好，還能看到很多白雲在山和山之間流動，就像大海一樣，所以叫做「雲海」。

阿里山的神木也很有名，這些樹又古老又高大，有些已經三千多年了。當我們走進阿里山，不但能看到很多高大的樹木，還能聽到鳥叫聲，讓人舒服極了。到了下午五、六點，只要在空曠的地方就能看到金黃色的晚霞，美得讓人說不出話來。

除了看風景，遊客還喜歡搭阿里山小火車。這種紅色的火車只在阿里山才看得到，小火車會經過樹林、橋和隧道，沿路的風景四季都不同。很多人特別喜歡春天的時候來阿里山看櫻花，粉紅色的花讓阿里山看起來像童話世界一樣。

阿里山也出產有名的高山茶。因為這裡的天氣和水質都很好，茶葉喝起來又香又濃，不只臺灣人喜歡，連外國人也愛喝，遊客們還會買茶葉回家送給好朋友。阿里山的一年四季都適合旅行：春天賞花，夏天避暑，秋天看紅葉，冬天泡溫泉，這真是一個又美麗又有特色的地方，值得你去看看。

作者 | 王瑋姁老師

The Beautiful Alishan

Alishan, located in Chiayi County in central Taiwan, is a famous tourist destination. The air there is fresh, and the scenery is beautiful in all four seasons, so many visitors often travel there. Alishan is especially well-known for its Four Wonders: the sunrise, the sea of

clouds, the sunset glow, and the sacred trees. Many people wake up at three or four in the morning to go up the mountain and watch the sunrise. When the sun rises, the sky turns golden yellow— a very beautiful view. On clear days, you can also see white clouds drifting between the mountains like a vast ocean, which is why it's called the sea of clouds.

The sacred trees of Alishan are also famous. These trees are ancient, towering giants, with some over three thousand years old. Walking into Alishan, you can see not only tall trees but also hear the sound of birds, making it a pleasant experience. In the late afternoon, around five or six o'clock, you can see golden sunset clouds from open areas— a sight so beautiful it leaves people speechless.

Besides admiring the scenery, visitors enjoy riding the Alishan Forest Railway. This red train can only be found in Alishan. It passes through forests, bridges, and tunnels, with views that change throughout the seasons. Many people especially love visiting in spring, when cherry blossoms bloom, covering Alishan in pink like a fairytale wonderland.

Alishan also produces famous high mountain tea. Thanks to the excellent climate and water quality, the tea tastes rich and fragrant. Not only do Taiwanese people enjoy it, but international visitors also love it, often buying tea leaves to bring home as gifts for friends. Alishan is a wonderful destination all year round: cherry blossoms in spring, cool mountain retreats in summer, red maple leaves in autumn, and hot springs in winter. It is truly a beautiful and unique place worth visiting.

生詞

四季 sìjì N the four seasons

- ◆ 日本一年四季都很美，每個季節都有不同的風景。
- ◆ 雖然一年有四季，但有些國家的四季變化卻不明顯。

日出 rìchū N sunrise

- ◆ 我們早起去山上看日出。
- ◆ 有人覺得一月一號的日出，代表一個新的開始。

雲海 yúnhǎi N sea of clouds

- ◆ 很多遊客半夜起床爬山，就是為了看日出和漂亮的雲海。
- ◆ 雲海在陽光下不但像海洋一樣流動，而且顏色一直在改變。

晚霞 wǎnxiá N sunset glow, evening glow

- ◆ 我們在西子灣的海邊看到美麗的晚霞。
- ◆ 我常常坐在陽臺上，遠看天邊的晚霞。

神木 shénmù N sacred, ancient tree

- ◆ 在神木旁邊拍照，是很多遊客的回憶。
- ◆ 遊客一走進森林，就可看見一棵高大的神木。

凌晨 língchén N early morning, about 2:00am~5:00am

- ◆ 我昨天晚上喝太多咖啡了，到了凌晨才睡著。
- ◆ 凌晨時，大家都睡覺了，整座城市變得很安靜。

金黃 jīnhuáng VS golden yellow

- ◆ 金黃色的玉米吃起來最甜了！
- ◆ 早晨和傍晚的陽光都是金黃色的。

流動 liúdòng V / VS to flow, to circulate, to move ; mobile, fluid, changing

- ◆ 時間慢慢流動著。
- ◆ 這條河的河水流動得很慢。

古老 gǔlǎo VS ancient, age-old

- ◆ 臺南市是臺灣最古老的城市。
- ◆ 故宮博物院裡面有很多古老的東西。

空曠 kōngkuàng VS spacious, open and empty, vast

- ◆ 我們在空曠的草地上踢足球，玩得很開心。
- ◆ 這個地方很空曠，沒有很多人，也沒有很多樹。

遊客 yóukè N tourist

- ◆ 每年來臺灣旅行的遊客大概有七、八百萬人。
- ◆ 到了阿里山碰到問題的時候，可以去遊客中心請人幫忙。

經過 jīngguò V / N to pass, to go through, to undergo ; process, course

- ◆ 我每天經過那家咖啡店，就聞到香濃的咖啡味。
- ◆ 關於上次失敗的旅遊經驗，我想聽聽這整件事情的經過。

櫻花 yīnghuā N cherry blossoms

- ◆ 春天的時候，阿里山開滿了櫻花。
- ◆ 粉紅色的櫻花讓整座城市看起來像童話世界。

童話世界 tónghuà shìjiè N fairytale world

- ◆ 下雪的城市，美得像是一個童話世界。
- ◆ 孩子們覺得這座遊樂園像是童話世界。



出產 chūchǎn V to produce, to yield, to be rich in

- ◆ 阿里山和貓空出產很多好喝的茶。
- ◆ 臺灣出產很多好吃的水果，比如香蕉、芒果和鳳梨。

高山茶 gāoshān chá N high-mountain tea

- ◆ 很多遊客買高山茶回家去送朋友或家人。
- ◆ 因為新鮮的空氣、好的水質，這裡的高山茶特別香。

水質 shuǐzhí N water quality

- ◆ 高山上的水質很好，很適合泡茶。
- ◆ 這裡的水質不好，不能直接喝。

濃 nóng VS strong, thick, rich, dense

- ◆ 這杯咖啡太濃了，我要加一點牛奶。
- ◆ 春天時走在花園裡，你能聞到濃濃的花香。

適合 shìhé V to suit, to fit, to be suitable for

- ◆ 這件衣服的顏色和大小非常適合你。
- ◆ 這道菜太辣了，不太適合小孩子吃。

賞花 shǎng huā V to enjoy the flowers, to go flower viewing

- ◆ 我們下個週末打算去陽明山賞花。
- ◆ 賞花不只是看看花而已，還能看見大自然的美。

避暑 bì shǔ V escape the summer heat

- ◆ 這城市太熱了，我們打算去山上避暑。
- ◆ 在你的國家，最好的避暑地方在哪裡？

紅葉 hóngyè N red leaves, autumn leaves

- ◆ 我拍了很多紅葉的相片，想和你分享。
- ◆ 日本的紅葉很有名，每年都吸引很多遊客去看。

溫泉 wēnquán N hot spring

- ◆ 這家飯店有一個很有名的溫泉。
- ◆ 冬天天氣冷，泡溫泉可以讓身體變暖。

特色 tèse VS feature, characteristic, special quality

- ◆ 在臺灣的夜市裡可以找到很多有特色的小吃。
- ◆ 這家蛋糕店的蛋糕都是臺灣茶的口味，很有特色。

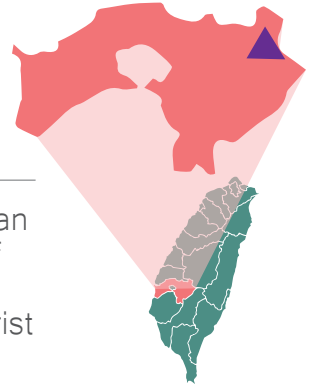
值得 zhíde VS to be worth, to deserve, worthwhile

- ◆ 阿里山的風景很漂亮，值得一玩。
- ◆ 臺灣的夜市很有意思，值得你去看一看。

專有名詞

嘉義縣 Jiāyì Xiàn Chiayi County

Chiayi County, located in southwest Taiwan near the Taiwan Strait, is best known for Alishan, famous for its sunrise, sea of clouds, and ancient sacred trees. It is also rich in agriculture, producing tea, coffee, and fruits. It is one of Taiwan's key tourist destinations.



語言點

在.....之間 between..., among...

「在 + A (和) B + 之間」表示處在兩個或多個事物之中，常用來描述空間位置或抽象關係。

- ◆ 阿里山的小火車在山和山之間跑著。
- ◆ 學校的圖書館在餐廳和辦公大樓之間。
- ◆ 大家在討論之間，都學到了很多新知識。

~多 used after a number to mean "more than" or "over"

Number + 多 (+ Measure word + Noun)，用來表示數量比某個數字稍微多一點。

- ◆ 這座山有三千多公尺高。
- ◆ 我已經學中文學了一年多了。
- ◆ 阿里山的神木有三千多歲了。

V/VS + 得說不出話來 so ... that (someone) cannot speak / be speechless

表示因為某種情緒或感覺太強烈，結果「連話都說不出來」。

- ◆ 阿里山的風景太漂亮了，美得說不出話來。
- ◆ 他的歌唱得太好，大家都聽得說不出話來。
- ◆ 他沒想到自己能得獎，消息公布時，他驚訝得說不出話來。

只.....才 only if... then...; only when ... can ...

「只 + 條件/情況，才 + 結果」表示「必須有這個條件，才能發生後面的事情」，帶有「唯一性」或「限制性」，常用來強調條件嚴格或不容易達到。

- ◆ 只有努力，才會成功。
- ◆ 只有早起，才看得到阿里山的日出。
- ◆ 只有多練習，你的中文才會說得好。

不只.....，連.....也..... not only ... even ... also ...

「不只 + A，連 + B + 也 +」表示「不僅僅是 A，甚至連 B 也.....」，用來強調範圍比想像的大，帶有遞進、加強的意味。

- ◆ 不只臺灣人喜歡，連外國人也喜歡阿里山。
- ◆ 他不只考試得到第一名，連歌唱比賽也得獎了。
- ◆ 這家餐廳不只有便宜的小吃，連米其林星級的料理也有。

● 詞彙選擇

作答說明：請根據句子內容，選出最合適的詞彙填入空格處。

Instructions: Choose the most suitable word to fill in the blank based on the sentence content.

01. () 秋天的阿里山有很多_____，風景非常漂亮。
A. 天氣 B. 溫泉 C. 紅葉
02. () 每天_____三、四點，很多人就開始上山去看日出。
A. 凌晨 B. 傍晚 C. 半夜
03. () 當太陽出來的時候，天空變成_____色，非常漂亮。
A. 黃黑 B. 黃金 C. 金黃
04. () 如果天氣好，能看到白雲在_____流動，像大海一樣。
A. 山和山之間 B. 山上的樹木 C. 森林遊樂區
05. () 阿里山的_____非常有名，有的甚至已經三千多年了。
A. 雲海 B. 神木 C. 紅葉
06. () 下午時分，只要站在_____的地方，就能看到美麗的晚霞。
A. 空洞 B. 空曠 C. 空白
07. () 春天來阿里山，可以看到粉紅色的_____。
A. 桃花 B. 茶花 C. 櫻花
08. () 阿里山小火車會_____樹林、橋和隧道，沿路風景很美。
A. 經過 B. 流動 C. 沿途
09. () 因為阿里山的天氣和水質都很好，所以這裡_____有名的高山茶。
A. 生產 B. 產生 C. 出產

10. () 阿里山的茶喝起來又香又_____，很受外國人歡迎。
A. 重 B. 濃 C. 大
11. () 冬天來阿里山_____，暖暖的，全身舒服。
A. 看日出 B. 賞雲海 C. 泡溫泉
12. () 阿里山一年四季都_____旅行，是臺灣有特色的地方。
A. 合意 B. 適合 C. 合適

● 答案

01. (C) 紅葉	05. (B) 神木	09. (C) 出產
02. (A) 凌晨	06. (B) 空曠	10. (B) 濃
03. (C) 金黃	07. (C) 櫻花	11. (C) 泡溫泉
04. (A) 山和山之間	08. (A) 經過	12. (B) 適合

● 段落重組

作答說明：請把下列四個句子依照正確的內容順序排列成一個完整段落。

Instructions: Please arrange the following four sentences in the correct order to form a complete paragraph.

1. 阿里山的日出與雲海

- A. 阿里山的日出非常有名，很多人在凌晨三、四點起床上山去看日出。
- B. 當太陽出來的時候，天空慢慢變成金黃色，讓人覺得早起很值得。
- C. 因此，「日出」和「雲海」就成了阿里山最有代表性的風景。
- D. 如果天氣好，還能看到白雲在山和山之間流動，就像大海一樣。

答：_____

2. 阿里山的神木與自然景觀

- A. 因此，當你走進森林時，不但能看到高大的樹木，還能聽到鳥叫聲。
- B. 所以，神木和森林成了遊客在阿里山時，最喜歡停留的地方之一。
- C. 在阿里山，有又高又古老的神木，有些甚至超過了三千年的歷史。
- D. 充滿活力的自然環境讓人覺得安靜又舒服，好像進入了另一個世界。

答：_____

3. 阿里山的神木與自然景觀

- A. 這不只臺灣人愛喝，連外國人離開前，也會買茶葉當作禮物送給親朋好友。
- B. 特別是春天，山上開滿了櫻花，粉紅色的花讓阿里山看起來像童話世界一樣。
- C. 阿里山也出產有名的高山茶，因為這裡天氣涼爽，水質又好，茶喝起來香濃。
- D. 阿里山四季各有特色，除了看風景，遊客還可以搭乘小火車，沿路經過樹林、橋和隧道。

答：_____

● 答案

- 1. A→B→D→C
- 2. C→A→D→B
- 3. D→B→C→A

● 閱讀回答問題

作答說明：請根據文章內容，回答下列問題。

Instructions: Please answer the following questions based on the content of the passage.

1. 阿里山在什麼地方？為什麼那裡常常有很多遊客？

2. 阿里山最有名的「四大風景」是什麼？

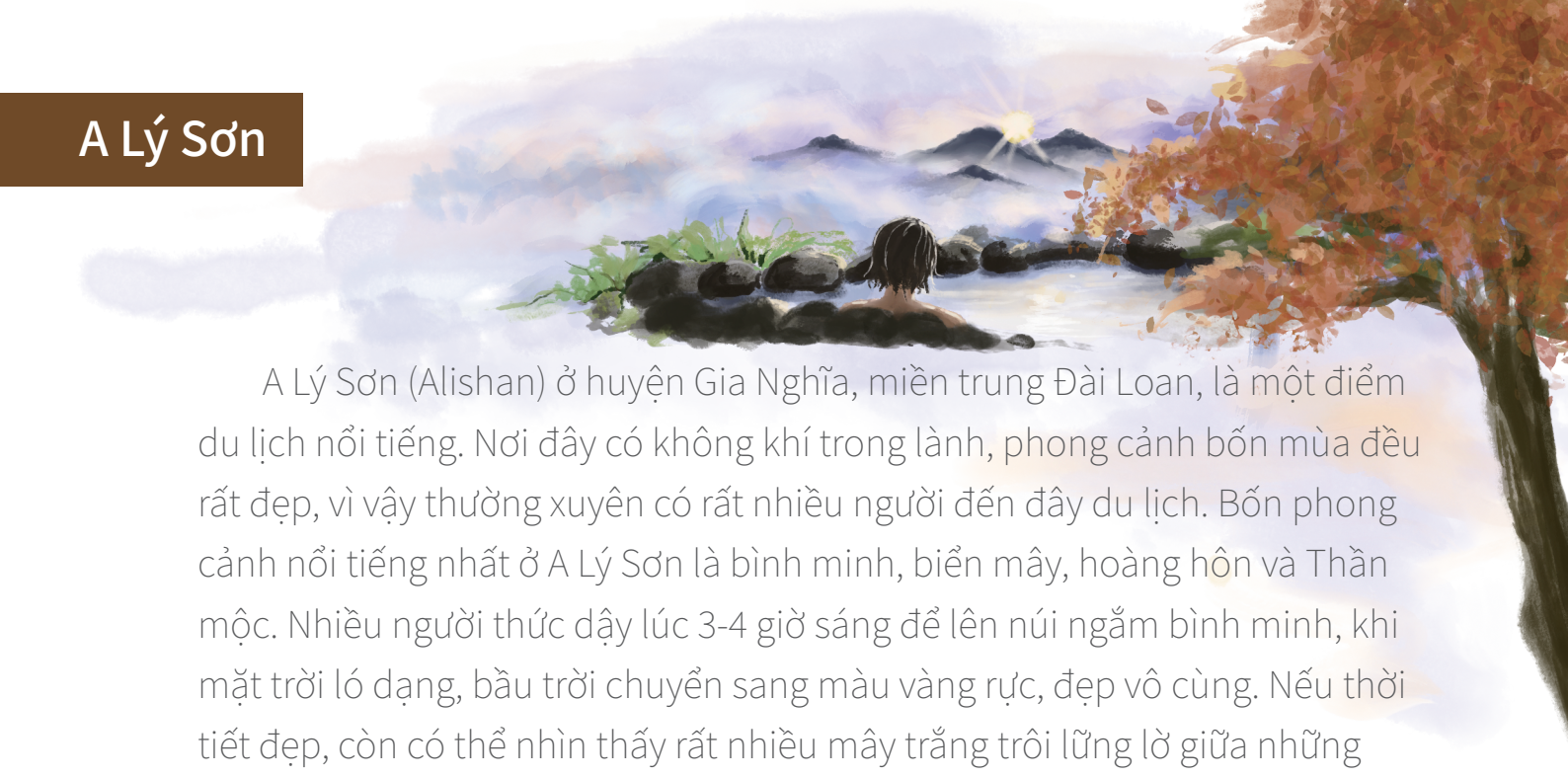
3. 阿里山小火車有什麼特別的地方？

4. 阿里山的茶為什麼有名？

5. 在阿里山，不同的季節可以做什麼樣的活動？

● 參考答案

1. 阿里山在嘉義縣，吸引遊客的原因是那裡空氣新鮮、風景漂亮，一年四季都適合旅行。
2. 阿里山最有名的「四大風景」是日出、雲海、晚霞、神木。
3. 阿里山小火車是紅色的，只在阿里山才看得到，它會經過樹林、橋和隧道。
4. 因為當地天氣涼爽、水質好，高山茶喝起來又香又濃。
5. 春天賞花、夏天避暑、秋天看紅葉、冬天泡溫泉。



A Lý Sơn (Alishan) ở huyện Gia Nghĩa, miền trung Đài Loan, là một điểm du lịch nổi tiếng. Nơi đây có không khí trong lành, phong cảnh bốn mùa đều rất đẹp, vì vậy thường xuyên có rất nhiều người đến đây du lịch. Bốn phong cảnh nổi tiếng nhất ở A Lý Sơn là bình minh, biển mây, hoàng hôn và Thần mộc. Nhiều người thức dậy lúc 3-4 giờ sáng để lên núi ngắm bình minh, khi mặt trời ló dạng, bầu trời chuyển sang màu vàng rực, đẹp vô cùng. Nếu thời tiết đẹp, còn có thể nhìn thấy rất nhiều mây trắng trôi lững lờ giữa những ngọn núi, trông giống như biển cả, vì vậy gọi là “biển mây”.

Thần mộc (cây thần) của A Lý Sơn cũng rất nổi tiếng, các cây này vừa lâu năm vừa cao lớn, có những cây đã hơn ba nghìn năm tuổi rồi. Khi chúng ta đi vào A Lý Sơn, không những có thể nhìn thấy nhiều cây cao lớn, còn có thể nghe tiếng chim hót, dễ chịu vô cùng. Đến 5-6 giờ chiều, chỉ cần ở nơi rộng thoáng là có thể nhìn thấy cảnh hoàng hôn vàng rực, đẹp đến độ khiến người ta không thốt lên lời.

Ngoài ngắm cảnh, du khách còn thích đi tàu hỏa cổ A Lý Sơn. Loại tàu hỏa đồ này chỉ có ở A Lý Sơn, tàu sẽ đi qua rừng cây, cầu và đường hầm, phong cảnh dọc đường mỗi mùa một vẻ. Rất nhiều người đặc biệt thích đến A Lý Sơn vào mùa xuân để ngắm hoa anh đào, những bông hoa màu hồng khiến A Lý Sơn trông như thế giới cổ tích.

A Lý Sơn còn nổi tiếng với trà núi cao. Vì thời tiết và chất lượng nước của nơi đây đều rất tốt, nên trà có hương vị vừa thơm vừa đậm đà, không chỉ người Đài Loan yêu thích, mà cả người nước ngoài cũng thích uống, khách du lịch còn mua trà mang về làm quà cho bạn bè. A Lý Sơn quanh năm đều thích hợp để du lịch: Mùa xuân thưởng hoa, mùa hè tránh nóng, mùa thu ngắm lá đỏ, mùa đông tắm khoáng nóng. Đây thực sự là một nơi vừa đẹp vừa độc đáo, rất đáng để bạn ghé thăm.